

**Porozumienie ramowe  
o współpracy pomiędzy  
Uniwersytetem Łódzkim, Polska**

**i  
Sumy Makarenko state pedagogical university, Ukraine**

Porozumienie zawarte zostaje w celu promowania współpracy w dziedzinie kształcenia akademickiego oraz badań naukowych pomiędzy Uniwersytetem Łódzkim, ul. Narutowicza 68, 90-136 Łódź, Polska, reprezentowanym przez Prorektora ds. współpracy z zagranicą Prof. dra hab. Łukasza Boguckiego i Sumy Makarenko state pedagogical university reprezentowanym przez Rektora Prof. dr hab. Yurii Liannoi

**Artykuł 1**

1. Współpraca pomiędzy Uniwersytetem Łódzkim a Sumy Makarenko state pedagogical university dotyczyć może kształcenia akademickiego oraz badań naukowych objętych zakresem działania stron niniejszego porozumienia.
2. Współpraca prowadzona może być w szczególności w następujących formach:
  - wspólne badania, wykłady i sympozja,
  - wymiana nauczycieli akademickich i pracowników naukowych,
  - wymiana pracowników administracyjnych,
  - wymiana studentów lat wyższych i doktorantów,
  - wymiana studentów lat niższych,
  - wymiana publikacji naukowych w dziedzinach interesujących obie strony w celu bieżącej wymiany informacji.
3. Szczegółowe warunki współpracy określać będą odrębne umowy.

**Artykuł 2**

Wymiana osobowa oraz inne formy współpracy w ramach niniejszej umowy odbywać się będą na poziomie podstawowych jednostek organizacyjnych Uniwersytetu Łódzkiego. Liczba pracowników i studentów biorących udział w wymianie, ich pobyt i zasady przyjęcia będą w każdym przypadku określone indywidualnie na podstawie odrębnego porozumienia wykonawczego do niniejszego porozumienia ramowego, zawieranego między kierownikiem podstawowej jednostki organizacyjnej UŁ a kierownikiem podstawowej jednostki uczelni partnerskiej, z uwzględnieniem możliwości i potrzeb zainteresowanych stron.

**Artykuł 3**

Osoby biorące udział w wymianie przed wyjazdem do kraju goszczącego zobowiązane są posiadać polisy ubezpieczeniowe obejmujące koszty leczenia i skutki nieszczęśliwych wypadków za granicą.

#### Artykuł 4

1. Podmioty, o których mowa w art. 2 opracowują plan pracy, oddzielnie dla każdego wspólnego zadania.
2. Uzgodniony pomiędzy współpracującymi stronami plan pracy będzie stanowił podstawę przedsięwzięć organizacyjnych i finansowych obciążających każdą ze stron.

#### Artykuł 5

Obie strony podejmą starania o zapewnienie środków finansowania ich wspólnej działalności ze źródeł zewnętrznych.

#### Artykuł 6

Wszelkie uzgodnienia dotyczące praw własności intelektualnej przysługujących obecnie każdej ze stron, a także mogących powstać w przyszłości, w tym również mogących wynikać ze współpracy przy wykonywaniu niniejszego porozumienia, będą stanowić przedmiot odrębnej umowy.

#### Artykuł 7

Wszelkie zmiany niniejszego porozumienia wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

#### Artykuł 8

Przetwarzanie danych osobowych uczestników wydarzeń/wymiany z Sumy Makarenko state pedagogical university prowadzone będzie w oparciu o regulacje ochrony danych osobowych obowiązujące w Polsce. Uczelnia Macierzysta poinformuje uczestników wydarzeń/wymiany o tym zastrzeżeniu.

#### Artykuł 9

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze stron i będzie obowiązywać przez okres 5 lat z możliwością jego wcześniejszego wypowiedzenia z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

#### Artykuł 10

Niniejsze porozumienie zostaje sporządzone w języku polskim i angielskim w czterech oryginalnych egzemplarzach o jednakowej ważności.

Lódź, 2021-11-05

W imieniu Uniwersytetu Łódzkiego



Prof. dr hab. Łukasz Bogucki

Rektor

Prorektor

Sumy,

W imieniu Sumy Makarenko state  
pedagogical university



Prof. dr hab. Yurii Liannoi

Rektor